

3:1 **ΤΟ** **ΛΟΙΠΟΝ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΜΟΥ** **ΧΑΙΡΕΤΕ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΤΑ** **ΑΥΤΑ**  
 to loipon adelphoi mou chairete en kuriO ta auta  
 G3588 G3063 G80 G3450 G5463 G1722 G2962 G3588 G846  
 t\_ Nom Sg n a\_ Nom Sg n n\_ Voc Pl m pp 1 Gen Sg vm Pres Act 2 Pl Prep n\_ Dat Sg m t\_ Acc Pl n pp Acc Pl n  
**THE** **rest** **brothers** **OF-ME** **BE-JOYING** **IN** **Master** **THE** **SAME**  
 brethren ! be-ye-rejoicing ! Lord same<sup>(p)</sup>

<sup>1</sup> . Finally, my brethren, rejoice in the Lord. To write the same things to you, to me indeed [is] not grievous, but for you [it is] safe.

**ΓΡΑΦΕΙΝ** **ΥΜΙΝ** **ΕΜΟΙ** **ΜΕΝ** **ΟΥΚ** **ΟΚΝΗΡΟΝ** **ΥΜΙΝ** **ΔΕ** **ΑΣΦΑΛΕΣ**  
 graphhein humin emoi men ouk oknEron humin de asphales  
 G1125 G5213 G1698 G3303 G3756 G3636 G5213 G1161 G804  
 vn Pres Act pp 2 Dat Pl pp 1 Dat Sg Part Part Neg a\_ Nom Sg n pp 2 Dat Pl Conj a\_ Nom Sg n  
**TO-BE-WRITING** **to-YOU<sup>(p)</sup>** **to-ME** **INDEED** **NOT** **SLOTHful** **to-YOU<sup>(p)</sup>** **YET** **UN-TOTTERing**  
 to-ye irksome to-ye security

3:2 **ΒΛΕΠΕΤΕ** **ΤΟΥΣ** **ΚΥΝΑΣ** **ΒΛΕΠΕΤΕ** **ΤΟΥΣ** **ΚΑΚΟΥΣ** **ΕΡΓΑΤΑΣ** **ΒΛΕΠΕΤΕ**  
 blepete tous kunas blepete tous kakous ergatas blepete  
 G991 G3588 G2965 G991 G3588 G2556 G2040 G991  
 vm Pres Act 2 Pl t\_ Acc Pl m n\_ Acc Pl m t\_ Acc Pl m n\_ Acc Pl m vm Pres Act 2 Pl  
**BE-YE-lookING** **THE** **dogs** **BE-YE-lookING** **THE** **EVIL** **ACTers** **BE-YE-lookING**  
 be-ye-bewaring-of ! THE dogs BE-YE-lookING THE EVIL workers BE-YE-lookING  
 be-ye-bewaring-of ! be-ye-bewaring-of ! workers be-ye-bewaring-of !

<sup>2</sup> Beware of dogs, beware of evil workers, beware of the concision.

**ΤΗΝ** **ΚΑΤΑΤΟΜΗΝ**  
 tEn katatomEn  
 G3588 G2699  
 t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
**THE** **DOWN-CUTTING**  
 maimcision

3:3 **ΗΜΕΙΣ** **ΓΑΡ** **ΕΣΜΕΝ** **Η** **ΠΕΡΙΤΟΜΗ** **ΟΙ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΘΕΩ**  
 hEmais gar esmen hE peritomE oi pneumatI theO  
 G2249 G1063 G2070 G3588 G4061 G3588 G4151 G2316  
 pp 1 Nom Pl Conj vi Pres vxx 1 Pl t\_ Nom Sg f t\_ Nom Pl m n\_ Dat Sg n n\_ Dat Sg m  
**WE** **for** **ARE** **THE** **ABOUT-CUTTING** **THE** **to-spirit** **to-God**  
 circumcison the-ones to-spirit to-God

<sup>3</sup> For we are the circumcison, which worship God in the spirit, and rejoice in Christ Jesus, and have no confidence in the flesh.

**ΛΑΤΡΕΥΟΝΤΕΣ** **ΚΑΙ** **ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΙ** **ΕΝ** **ΧΡΙΣΤΩ** **ΙΗΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΕΝ**  
 latreountes kai kauchomenoi en christO iEsou kai ouk en  
 G3000 G2532 G2744 G1722 G547 G2424 G2532 G3756 G1722  
 vp Pres Act Nom Pl m Conj vp Pres midD/pasD Nom Pl m Prep n\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Conj Part Neg Prep  
**offerING-DIVINE-SERVICE** **AND** **BOASTING** **IN** **ANOINTED** **JESUS** **AND** **NOT** **IN**  
 glorying AND BOASTING IN ANOINTED JESUS AND NOT IN

**ΣΑΡΚΙ** **ΠΕΠΟΙΘΟΤΕΣ**  
 sarki pepoithotes  
 G4561 G3982  
 n\_ Dat Sg f vp 2Perf Act Nom Pl m  
**FLESH** **HAVING-confidED**  
 having-confidence

3:4 **ΚΑΙΠΕΡ** **ΕΓΩ** **ΕΧΩΝ** **ΠΕΠΟΙΘΗΣΙΝ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΣΑΡΚΙ** **ΕΙ** **ΤΙΣ**  
 kaiper egO echOn pepoithEsin kai en sarki ei tiS  
 G2539 G1473 G2192 G4006 G2532 G1722 G4561 G1487 G5100  
 Conj pp 1 Nom Sg vp Pres Act Nom Sg m n\_ Acc Sg f Conj Prep n\_ Dat Sg f Cond px Nom Sg m  
**AND-EVEN** **I** **HAVING** **confidence** **AND** **IN** **FLESH** **IF** **ANY**  
 also

<sup>4</sup> . Though I might also have confidence in the flesh. If any other man thinketh that he hath whereof he might trust in the flesh, I more:

**ΔΟΚΕΙ** **ΑΛΛΟΣ** **ΠΕΠΟΙΘΗΝΑΙ** **ΕΝ** **ΣΑΡΚΙ** **ΕΓΩ** **ΜΑΛΛΟΝ**  
 dokei allos pepoithEnai en sarki egO mallon  
 G1380 G243 G3982 G1722 G4561 G1473 G3123  
 vi Pres Act 3 Sg a\_ Nom Sg m vn 2Perf Act Prep n\_ Dat Sg f pp 1 Nom Sg Adv  
**IS-SEEMING** **other** **TO-HAVE-confidence** **IN** **FLESH** **I** **RATHER**  
 is-presuming other TO-HAVE-confidence IN FLESH I RATHER

3:5 **ΠΕΡΙΤΟΜΗ** **ΟΚΤΑΗΜΕΡΟΣ** **ΕΚ** **ΓΕΝΟΥΣ** **ΙΣΡΑΗΛ** **ΦΥΛΗΣ** **ΒΕΝΙΑΜΙΝ** **ΕΒΡΑΙΟΣ** **ΕΞ**  
 peritomE oktaEmeros ek genous israEl phulEs beniamin hebraios ex  
 G4061 G3637 G1537 G1085 G2474 G5443 G958 G1445 G1537  
 n\_ Nom Sg f a\_ Nom Sg m Prep n\_ Gen Sg n ni proper n\_ Gen Sg f a\_ Nom Sg m a\_ Nom Sg m Prep  
**ABOUT-CUTTING** **EIGHT-DAY** **OUT** **OF-breed** **of-ISRAEL** **tribe** **of-BENJAMIN** **HEBREW** **OUT**  
 to-circumcison eighth-day OUT OF-breed of-ISRAEL tribe of-BENJAMIN HEBREW OUT  
 to-circumcison eighth-day of-race of-Israel of-tribe of-Benjamin

<sup>5</sup> Circumcised the eighth day, of the stock of Israel, [of] the tribe of Benjamin, an Hebrew of the Hebrews; as touching the law, a Pharisee;

**ΕΒΡΑΙΩΝ** **ΚΑΤΑ** **ΝΟΜΟΝ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΣ**  
 hebraiOn kata nomon pharisaios  
 G1445 G2596 G3551 G5330  
 a\_ Gen Pl m Prep n\_ Acc Sg m n\_ Nom Sg m  
**OF-HEBREWS** **according-to** **LAW** **PHARISEE**

3:6 **ΚΑΤΑ** **ΖΗΛΟΝ** **ΔΙΩΚΩΝ** **ΤΗΝ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ** **ΚΑΤΑ** **ΔΙΚΑΙΟΥΝΗΝ** **ΤΗΝ**  
 kata zElon diOkOn tEn ekklesian kata dikaiosunEn tEn  
 G2596 G2205 G1377 G3588 G1577 G2596 G1343 G3588  
 Prep n\_ Acc Sg m vp Pres Act Nom Sg m t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f Prep n\_ Acc Sg f t\_ Acc Sg f  
**according-to** **BOILING** **CHASING** **THE** **OUT-CALLED** **according-to** **JUSTice** **THE**  
 zeal persecuting THE OUT-CALLED according-to righteousness

<sup>6</sup> Concerning zeal, persecuting the church; touching the righteousness which is in the law, blameless.

**ΕΝ** **ΝΟΜΩ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ** **ΑΜΕΜΠΤΟΣ**  
 en nomO genomenos amemptos  
 G1722 G3551 G1096 G273  
 Prep n\_ Dat Sg m vp 2Aor midD Nom Sg m a\_ Nom Sg m  
**IN** **LAW** **BECOMING** **UN-BLAMEable**  
 blameless

3:7 **ΑΛΛΑ ΔΤΙΝΑ ΗΝ ΜΟΙ ΚΕΡΔΗ ΤΑΥΤΑ ΗΓΗΜΑΙ ΔΙΑ ΤΟΝ**  
 all hatina En moi kerdE tauta hEdEmai dia ton  
 G235 G3748 G2258 G3427 G2771 G5023 G2233 G1223 G3588  
 Conj pr Nom Pl n vi Impf vxx 3 Sg pp 1 Dat Sg n\_ Nom Pl n pd Acc Pl n vi Perf midD/pasD 1 Sg Prep t\_ Acc Sg m  
 but WHICH-ANY WAS to-ME GAIN gain(P) these I-HAVE-deemed THRU THE  
 which<sup>any(p)</sup>

7 But what things were gain to me, those I counted loss for Christ.

**ΧΡΙΣΤΟΝ ΖΗΜΙΑΝ**  
 christon zEmian  
 G5547 G2209  
 n\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg f  
 ANOINTED FINE (forfeit)  
 Christ forfeit

3:8 **ΑΛΛΑ ΜΕΝΟΥΝΓΕ ΚΑΙ ΗΓΟΥΜΑΙ ΠΑΝΤΑ ΖΗΜΙΑΝ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑ**  
 alla menoungE kai hEdoumai panta zEmian einai dia  
 G235 G3304 G2532 G2233 G3956 G2209 G1511 G1223  
 Conj Part Conj vi Pres midD/pasD 1 Sg a\_ Acc Pl n n\_ Acc Sg f vn Pres vxx  
 but INDEED-THEN-SURELY AND I-AM-deeming ALL FINE (forfeit) TO-BE THRU  
 to-be-sure also I-AM-deeming ALL FINE (forfeit) TO-BE THRU  
 because-of

8 Yea doubtless, and I count all things [but] loss for the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord: for whom I have suffered the loss of all things, and do count them [but] dung, that I may win Christ,

**ΤΟ ΥΠΕΡΕΧΟΝ ΤΗΣ ΓΝΩΣΕΩΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ**  
 to huperechon tEs gnOseOs christou iEsou tou kuriou  
 G3588 G5242 G3588 G1108 G5547 G2424 G3588 G2962  
 t\_ Acc Sg n vp Pres Act Acc Sg n t\_ Gen Sg f G1108 G5547 G2424 G3588  
 THE beING-superior OF-THE KNOWledge OF-ANOINTED JESUS THE Master  
 superiority Lord

**ΜΟΥ ΔΙ ΟΝ ΤΑ ΠΑΝΤΑ ΕΖΗΜΙΩΘΗΝ ΚΑΙ ΗΓΟΥΜΑΙ ΚΥΒΑΛΑ**  
 mou di on ta panta ezEmiOthEn kai hEdoumai skubala  
 G3450 G1223 G3739 G3588 G2210 G2532 G2233 G4657  
 pp 1 Gen Sg Prep pr Acc Sg m t\_ Acc Pl n a\_ Acc Pl n vi Aor Pas 1 Sg Conj vi Pres midD/pasD 1 Sg  
 OF-ME THRU WHOM THE ALL I-WAS-FINED AND I-AM-deeming REFUSE  
 because-of

**ΕΙΝΑΙ ΙΝΑ ΧΡΙΣΤΟΝ ΚΕΡΔΗΘΩ**  
 einai hina christon kerdEsO  
 G1511 G2443 G5547 G2770  
 vn Pres vxx Conj n\_ Acc Sg m vs Aor Act 1 Sg  
 TO-BE THAT ANOINTED I-SHOULD-BE-GAINING  
 Christ

3:9 **ΚΑΙ ΕΥΡΕΘΩ ΕΝ ΑΥΤΩ ΜΗ ΕΧΩΝ ΕΜΗΝ ΔΙΚΑΙΟΥΝΗΝ**  
 kai heurethO en auto mE echOn emEn dikaiosunEn  
 G2532 G2147 G1722 G846 G3361 G2192 G1699 G1343  
 Conj vs Aor Pas 1 Sg Prep pp Dat Sg m Part Neg vp Pres Act Nom Sg m ps 1 Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
 AND MAY-BE-BEING-FOUND IN Him NO HAVING MY JUSTice  
 righteousnes

9 . And be found in him, not having mine own righteousness, which is of the law, but that which is through the faith of Christ, the righteousness which is of God by faith:

**ΤΗΝ ΕΚ ΝΟΜΟΥ ΑΛΛΑ ΤΗΝ ΔΙΑ ΠΙΣΤΕΩΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΤΗΝ ΕΚ ΘΕΟΥ**  
 tEn ek nomou alla tEn dia pisteOs christou tEn ek theou  
 G3588 G1537 G3551 G235 G3588 G1223 G4102 G5547 G3588 G1537 G2316  
 t\_ Acc Sg f Prep n\_ Gen Sg m Conj t\_ Acc Sg f Prep n\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg m t\_ Acc Sg f Prep n\_ Gen Sg m  
 THE OUT OF-LAW but THE THRU BELIEF OF-ANOINTED THE OUT OF-God  
 through faith of-Christ

**ΔΙΚΑΙΟΥΝΗΝ ΕΠΙ ΤΗ ΠΙΣΤΕΙ**  
 dikaiosunEn epi tE pistei  
 G1343 G1909 G3588 G4102  
 n\_ Acc Sg f Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f  
 JUSTice ON THE BELIEF  
 righteousness faith

3:10 **ΤΟΥ ΓΝΩΝΑΙ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ ΤΗΣ ΑΝΑΤΑΞΕΩΣ ΑΥΤΟΥ**  
 tou gnOnai auton kai tEn dunamin tEs anastaseOs autou  
 G3588 G1097 G846 G2532 G3588 G1411 G3588 G386 G846  
 t\_ Gen Sg m vn 2Aor Act pp Acc Sg m Conj t\_ Acc Sg f t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg m pp Gen Sg m  
 OF-THE TO-KNOW Him AND THE ABILITY OF-THE UP-STANDING OF-Him  
 power resurrection

10 That I may know him, and the power of his resurrection, and the fellowship of his sufferings, being made conformable unto his death;

**ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ ΤΩΝ ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ ΑΥΤΟΥ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΜΕΝΟΣ ΤΩ**  
 kai tEn koinOnian tOn pathEmatOn autou summorphoumenos tO  
 G2532 G3588 G2842 G3588 G3804 G846 G4833 G3588  
 Conj t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f t\_ Gen Pl n n\_ Gen Pl n pp Gen Sg m vp Pres Pas Nom Sg m t\_ Dat Sg m  
 AND THE communion OF-THE EMOTIONS OF-Him beING-conFORMED to-THE  
 fellowship sufferings

**ΘΑΝΑΤΩ ΑΥΤΟΥ**  
 thanatO autou  
 G2288 G846  
 n\_ Dat Sg m pp Gen Sg m  
 DEATH OF-Him

3:11 **ΕΙ ΠΩΣ ΚΑΤΑΝΤΗΘΩ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΞΑΝΑΚΤΑΣΙΝ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ**  
 ei pOs katantEsO eis tEn exanastasin tOn nekron  
 G1487 G4459 G2658 G1519 G3588 G1815 G3588 G3498  
 Cond Part Int vs Aor Act 1 Sg Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f t\_ Gen Pl m a\_ Gen Pl m  
 IF how I-SHOULD-BE-attainING INTO THE OUT-UP-STANDING OF-THE DEAD-ones  
 somehow out-resurrection dead-ones

11 If by any means I might attain unto the resurrection of the dead.

3:12 ΟΥΧ ΟΤΙ ΗΔΗ ΕΛΑΒΟΝ Η ΗΔΗ ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΑΙ ΔΙΩΚΩ ΔΕ ΕΙ  
 ouch hoti EdE elabon E EdE teteleiOmai diOkO de ei  
 G3756 G3754 G2235 G2983 G2228 G2235 G5048 G1377 G1161 G1487  
 Part Neg Conj Adv vi 2Aor Act 1 Sg Part Adv vi Perf Pas 1 Sg vi Pres Act 1 Sg Conj Cond  
**NOT that ALREADY I-GOT OR ALREADY I-HAVE-been-maturED I-AM-CHASING YET IF**

12 Not as though I had already attained, either were already perfect: but I follow after, if that I may apprehend that for which also I am apprehended of Christ Jesus.

ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΑΒΩ ΕΦ Ω ΚΑΙ ΚΑΤΕΛΗΦΘΗΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ  
 kai katalabO eph hO kai katelephthEn hupo tou christou  
 G2532 G2638 G1909 G3739 G2532 G2638 G5259 G3588 G5547 G1487  
 Conj vs 2Aor Act 1 Sg Prep pr Dat Sg n Conj vi Aor Pas 1 Sg Prep t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
**AND I-MAY-BE-DOWN-GETTING ON WHICH AND I-WAS-DOWN-GOT also I-was-grasped by THE ANOINTED Christ**

ΙΗΣΟΥ  
 iEsou  
 G2424  
 n\_ Gen Sg m  
**JESUS**

3:13 ΑΔΕΛΦΟΙ ΕΓΩ ΕΜΑΥΤΟΝ ΟΥ ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ ΚΑΤΕΙΛΗΦΘΗΝ ΕΝ ΔΕ  
 adelphoi egO emauton ou logizomai kateilephthEn en de  
 G80 G1473 G1683 G3756 G3049 G2638 G1520 G1161  
 n\_ Voc Pl m pp 1 Nom Sg pf 1 Acc Sg m Part Neg vi Pres midD/pasD 1 Sg vn Perf Act G1520 G1161  
**brothers I MYself NOT AM-accountING TO-HAVE-DOWN-GOT ONE YET**  
 brethren ! brethren ! am-reckoning to-have-grasped one-thing

13 Brethren, I count not myself to have apprehended: but [this] one thing [I do], forgetting those things which are behind, and reaching forth unto those things which are before,

ΤΑ ΜΕΝ ΟΤΙΣΩ ΕΠΙΛΑΝΘΑΝΟΜΕΝΟΣ ΤΟΙΣ ΔΕ ΕΜΠΡΟΘΕΝ  
 ta men opisO epilanthanomenos tois de emprosthen  
 G3588 G3303 G3694 G1950 G3588 G1161 G1715  
 t\_ Acc Pl n Part Adv vp Pres midD/pasD Nom Sg m t\_ Dat Pl n Conj Adv  
**THE INDEED BEHIND ON--forgetting[UP] to-THE YET IN-TOWARD-PLACE**  
 the-things the-things forgetting in-front

ΕΠΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝΟΣ  
 epekteinomenos  
 G1901  
 vp Pres midD/pasD Nom Sg m  
**belNG-ON-OUT-STRETCHED**  
 stretching-out

3:14 ΚΑΤΑ ΣΚΟΠΟΝ ΔΙΩΚΩ ΕΠΙ ΤΟ ΒΡΑΒΕΙΟΝ ΤΗΣ ΑΝΩ ΚΑΗΣΩΣ  
 kata skopon diOkO epi to brabeion tEs anO kAeseOs  
 G2596 G4649 G1377 G1909 G3588 G1017 G3588 G507 G2821  
 Prep n\_ Acc Sg m vi Pres Act 1 Sg Prep t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg f Adv n\_ Gen Sg f  
**according-to goal I-AM-CHASING ON THE prize OF-THE UP CALLing**  
 I-am-pursuing ON THE prize above

14 I press toward the mark for the prize of the high calling of God in Christ Jesus.

ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΙΗΣΟΥ  
 tou theou en christO iEsou  
 G3588 G2316 G1722 G5547 G2424  
 t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Prep n\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m  
**OF-THE God IN ANOINTED JESUS**  
 Christ

3:15 ΟΣΟΙ ΟΥΝ ΤΕΛΕΙΟΙ ΤΟΥΤΟ ΦΡΟΝΩΜΕΝ ΚΑΙ ΕΙ ΤΙ ΕΤΕΡΩΣ  
 hosoi oun teleioi touto phronomen kai ei ti ti eterOs  
 G3745 G3767 G5046 G5124 G5426 G2532 G1487 G5100 G2088  
 pk Nom Pl m Conj a\_ Nom Pl m pd Acc Sg n vs Pres Act 1 Pl Conj Cond px Acc Sg n Adv  
**as-many-as THEN mature this WE-MAY-BE-beING-DISPOSED AND IF ANY DIFFERENTly**  
 are-mature we-may-be-being-disposed-to in-anything

15 . Let us therefore, as many as be perfect, be thus minded: and if in any thing ye be otherwise minded, God shall reveal even this unto you.

ΦΡΟΝΕΙΤΕ ΚΑΙ ΤΟΥΤΟ Ο ΘΕΟΣ ΥΜΙΝ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ  
 phroneite kai touto ho theos humin apokalypsei  
 G5426 G2532 G5124 G3588 G2316 G5213 G601  
 vi Pres Act 2 Pl Conj pd Acc Sg n t\_ Nom Sg m n\_ Norm Sg m pp 2 Dat Pl vi Fut Act 3 Sg  
**YE-ARE-beING-DISPOSED AND this THE God to-YOU(Pl) SHALL-BE-FROM-COVERING**  
 also TO-BE-beING-DISPOSED to-ye shall-be-revealing

3:16 ΠΛΗΝ ΕΙΣ Ο ΕΦΘΑΣΑΜΕΝ ΤΩ ΑΥΤΩ ΣΤΟΙΧΕΙΝ ΚΑΝΟΝΙ  
 plEn eis ho ephthasamen tO auto stoicein kanoni  
 G4133 G1519 G3739 G5348 G3588 G846 G4748 G3588  
 Adv Prep pr Acc Sg n vi Aor Act 1 Pl t\_ Dat Sg m pp Dat Sg m vn Pres Act  
**MOREly INTO WHICH WE-OUTSTRIP to-THE SAME TO-BE-elementING**  
 moreover we-outstrip-others to-be-observing-the-fundamentals

16 Nevertheless, whereto we have already attained, let us walk by the same rule, let us mind the same thing.

ΤΟ ΑΥΤΟ ΦΡΟΝΕΙΝ  
 to auto phronein  
 G3588 G846 G5426  
 t\_ Acc Sg n pp Acc Sg n vn Pres Act  
**THE SAME TO-BE-beING-DISPOSED**

3:17 ΣΥΜΜΙΜΗΤΑΙ ΜΟΥ ΓΙΝΕΘΕ ΑΔΕΛΦΟΙ ΚΑΙ ΣΚΟΠΕΙΤΕ ΤΟΥΣ  
 summimeitai mou ginesthe adelphoi kai skopeite tous  
 G4831 G3450 G1096 G80 G2532 G4648 G3588  
 n\_ Nom Pl m vm Pres midD/pasD 2 Pl n\_ Voc Pl m Conj vm Pres Act 2 Pl t\_ Acc Pl m  
**TOGETHER-IMITATORS OF-ME BE-YE-BECOMING brothers AND BE-YE-NOTING THE-ones**  
 imitators-together be-ye-becoming ! brethren ! be-ye-noting ! the-ones

17 . Brethren, be followers together of me, and mark them which walk so as ye have us for an ensample.

**ΟΥΤΩΣ** peripatountas **ΚΑΘΩΣ** kathOs **ΕΧΕΤΕ** echete **ΤΥΠΟΝ** tupon **ΗΜΑΣ** hEmas  
 G3779 G4043 G2531 G2192 G5179 G2248  
 Adv vp Pres Act Acc Pl m Adv vi Pres Act 2 Pl n\_ Acc Sg m pp 1 Acc Pl  
**thus** **ABOUT-TREADING** **according-AS** **YE-ARE-HAVING** **type** **US**  
 walking

3:18 **ΠΟΛΛΟΙ** polloi **ΓΑΡ** gar **ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΣΙΝ** peripatousin **ΟΥΣ** hous **ΠΟΛΛΑΚΙΣ** pollakis **ΕΛΕΓΟΝ** elegon **ΥΜΙΝ** humin **ΝΥΝ** nun **ΔΕ** de  
 G4183 G1063 G4043 G3739 G4178 G3004 G5213 G3568 G1161  
 a\_ Nom Pl m Conj vi Pres Act 3 Pl pr Acc Pl m Adv vi Impf Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Adv Conj  
**MANY** **for** **ARE-ABOUT-TREADING** **WHOM** **MANY-times** **I-said** **to-YOU(P)** **NOW** **YET**  
 are-walking of-whom(P) often I-told ye

18 (For many walk, of whom I have told you often, and now tell you even weeping, [that they are] the enemies of the cross of Christ:

**ΚΑΙ** kai **ΚΛΑΙΩΝ** klaiOn **ΛΕΓΩ** legO **ΤΟΥΣ** tous **ΕΧΘΡΟΥΣ** echthrous **ΤΟΥ** tou **ΣΤΑΥΡΟΥ** staurou **ΤΟΥ** tou **ΧΡΙΣΤΟΥ** christou  
 G2532 G2799 G3004 G3588 G2190 G4178 G4716 G3588 G5547  
 Conj vp Pres Act Nom Sg m vi Pres Act 1 Sg t\_ Acc Pl m a\_ Acc Pl m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
**AND** **LAMENTING** **I-AM-saying** **THE** **enemies** **OF-THE** **pale** **OF-THE** **ANOINTED**  
 also **lam-enting-it** **I-am-telling-it** **the-ones** **being-enemies** **cross** **Christ**

3:19 **ΩΝ** hOn **ΤΟ** to **ΤΕΛΟΣ** telos **ΑΠΩΛΕΙΑ** apOleia **ΩΝ** hOn **Ο** ho **ΘΕΟΣ** theos **Η** hE **ΚΟΙΛΙΑ** koilia  
 G3739 G3588 G5056 G684 G3739 G3588 G2316 G3588 G2836  
 pr Gen Pl m t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg f pr Gen Pl m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Nom Sg f t\_ Nom Sg f  
**OF-WHOM** **THE** **FINISH** **destruction** **OF-WHOM** **THE** **god** **THE** **CAVITY**  
 of-whom(P) consummation of-whom(P) THE glory

19 Whose end [is] destruction, whose God [is their] belly, and [whose] glory [is] in their shame, who mind earthly things.)

**ΚΑΙ** kai **Η** hE **ΔΟΞΑ** doxa **ΕΝ** en **ΤΗ** tE **ΑΙΣΧΥΝΗ** aischunE **ΑΥΤΩΝ** autOn **ΟΙ** hoi **ΤΑ** ta **ΕΠΙΓΕΙΑ** epigeia  
 G2532 G3588 G1391 G1722 G3588 G152 G3772 G846 G3588 G1537 G3739 G1919  
 Conj t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f pp Gen Pl m t\_ Nom Pl m t\_ Acc Pl n a\_ Acc Pl n  
**AND** **THE** **esteem** **IN** **THE** **VILEness** **OF-them** **THE-ones** **THE** **ON-LAND(P)**  
 also **glory** **shame** **the-ones** **terrestrial-things**

**ΦΡΟΝΟΥΝΤΕΣ** phronountes  
 G5426  
 vp Pres Act Nom Pl m  
**belNG-DISPOSed-to**

3:20 **ΗΜΩΝ** hEmOn **ΓΑΡ** gar **ΤΟ** to **ΠΟΛΙΤΕΥΜΑ** politeuma **ΕΝ** en **ΟΥΡΑΝΟΙΣ** ouranois **ΥΠΑΡΧΕΙ** huparchei **ΕΞ** ex **ΟΥ** hou **ΚΑΙ** kai  
 G2257 G1063 G3588 G4175 G1722 G3772 G5225 G1537 G3739 G2532  
 pp 1 Gen Pl Conj t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n Prep n\_ Dat Pl m vi Pres Act 3 Sg pp Gen Sg m Prep pr Gen Sg m Conj  
**OF-US** **for** **THE** **citizenship** **IN** **heavens** **IS-belongING** **OUT** **OF-WHICH** **AND**  
 of-us for THE citizenship realM IN heavens is-being-inherent OUT OF-WHICH also

20 For our conversation is in heaven; from whence also we look for the Saviour, the Lord Jesus Christ:

**ΣΩΤΗΡΑ** sOtEra **ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΘΑ** apekdechometha **ΚΥΡΙΟΝ** kurion **ΙΗΣΟΥΝ** iEsoun **ΧΡΙΣΤΟΝ** christon  
 G4990 G553 G2962 G2424 G5547  
 n\_ Acc Sg m vi Pres midD/pasD 1 Pl n\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m  
**SAVIOur** **ARE-FROM-OUT-RECEIVING** **Master** **JESUS** **ANOINTED**  
 we-are-awaiting Lord Christ

3:21 **ΟΣ** hos **ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΕΙ** metaschEmatisei **ΤΟ** to **ΣΩΜΑ** sOma **ΤΗΣ** tEs **ΤΑΠΕΙΝΩΣΕΩΣ** tapeinOseOs **ΗΜΩΝ** hEmOn **ΕΙΣ** eis  
 G3739 G3345 G3588 G4983 G3588 G5014 G2257 G1519  
 pr Nom Sg m vi Fut Act 3 Sg t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pp 1 Gen Pl Prep  
**WHO** **SHALL-BE-after-FIGURING** **THE** **BODY** **OF-THE** **LOWness** **OF-US** **INTO**  
 shall-be-transfiguring THE BODY OF-THE humiliation OF-US INTO

21 Who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all things unto himself.

**ΤΟ** to **ΓΕΝΕΣΘΑΙ** genesthai **ΑΥΤΟ** auto **ΣΥΜΜΟΡΦΟΝ** summorphon **ΤΩ** tO **ΣΩΜΑΤΙ** sOmati **ΤΗΣ** tEs **ΔΟΣΗΣ** doxEs **ΑΥΤΟΥ** autou  
 G3588 G1096 G846 G4832 G3588 G4983 G3588 G1391 G846  
 t\_ Acc Sg n vn 2Aor midD pp Acc Sg n a\_ Acc Sg n t\_ Dat Sg n n\_ Dat Sg n t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pp Gen Sg m  
**THE** **TO-BE-BECOMING** **it** **conFORMED** **to-THE** **BODY** **OF-THE** **esteem** **OF-Him**  
 glory

**ΚΑΤΑ** kata **ΤΗΝ** tEn **ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ** energeian **ΤΟΥ** tou **ΔΥΝΑΘΑΙ** dunasthai **ΑΥΤΟΝ** auton **ΚΑΙ** kai **ΥΠΟΤΑΞΑΙ** hupotaxai **ΕΑΥΤΩ** heautO  
 G2596 G3588 G1753 G3588 G1410 G846 G2532 G5293 G1438  
 Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f t\_ Gen Sg m vn Pres midD/pasD pp Acc Sg m Conj vn Aor Act pf 3 Dat Sg m  
**according-to** **THE** **IN-ACTION** **OF-THE** **TO-BE-enABLED** **Him** **AND** **TO-UNDER-SET** **to-Self**  
 in-accord-with THE IN-ACTION OF-THE to-enable Him AND TO-UNDER-SET to-subject to-himself

**ΤΑ** ta **ΠΑΝΤΑ** panta  
 G3588 G3956  
 t\_ Acc Pl n a\_ Acc Pl n  
**THE** **ALL**